

Avant-projet d'ordonnance portant assentiment à l'amendement au Protocole de Montréal à la Convention de Vienne sur la protection de la couche d'ozone, relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adopté à Kigali le 15 octobre 2016.

Voorontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Amendement op het Protocol van Montreal bij het Verdrag van Wenen ter bescherming van de ozonlaag, inzake substanties die de ozonlaag aantasten, aangenomen te Kigali op 15 oktober 2016.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Sur la proposition de la Ministre de l'Environnement et de l'Énergie ;
Après délibération,

62342/1.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Op voordracht van de Minister van Leefmilieu en Energie;
Na beraadslaging,

Arrête

Besluit

La Ministre chargée de l'Environnement, de l'Énergie, du Logement et de la Qualité de vie, est chargée de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit:

De Minister belast met Leefmilieu, Energie, Huisvesting en Levenskwaliteit, is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement de ontwerpordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2

L'Amendement au Protocole de Montréal à la Convention de Vienne sur la protection de la couche d'ozone, relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adopté à Kigali le 15 octobre 2016, sortira son plein et entier effet.

Art. 2

Het Amendement op het Protocol van Montreal bij het Verdrag van Wenen ter bescherming van de ozonlaag, inzake substanties die de ozonlaag aantasten, aangenomen te Kigali op 15 oktober 2016, zal volkomen gevolg hebben.

Bruxelles,

Brussel,

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

D. GOSUIN

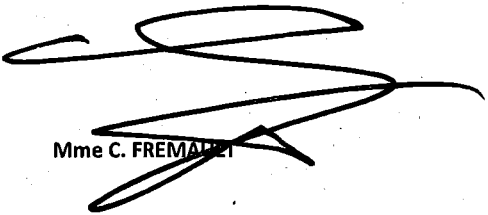
De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Mobiliteit en Openbare Werken

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-
Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics

P. SMET

De Minister van Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en
Energie

La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de
l'Environnement et de l'Energie



Mme C. FREMARET

Avant-projet d'ordonnance portant assentiment à l'amendement au Protocole de Montréal à la Convention de Vienne sur la protection de la couche d'ozone, relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adopté à Kigali le 15 octobre 2016	Voorontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Amendement op het Protocol van Montreal bij het Verdrag van Wenen ter bescherming van de ozonlaag, inzake substanties die de ozonlaag aantasten, aangenomen te Kigali op 15 oktober 2016
EXPOSÉ DES MOTIFS	MEMORIE VAN TOELICHTING
I. CONTEXTE	I. CONTEXT
<u>La Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone</u>	<u>Het Verdrag van Wenen ter bescherming van de ozonlaag</u>
La Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone (ci-après la « Convention ») est une Convention-cadre dont les objectifs sont : <ul style="list-style-type: none"> - de promouvoir la coopération des Parties par des moyens d'observations systématiques, de recherche et d'échange d'informations sur les effets des activités humaines sur la couche d'ozone ; - d'adopter des mesures législatives ou administratives contre les activités qui peuvent avoir des effets indésirables sur celle-ci. 	Het Verdrag van Wenen ter bescherming van de ozonlaag (hierna genoemd het "Verdrag") is een raamverdrag dat beoogt: <ul style="list-style-type: none"> - een verbetering van de samenwerking van de Partijen via systematische waarnemingen, onderzoek en uitwisseling van informatie over de effecten van menselijke activiteiten op de ozonlaag; - het nemen van de nodige wetgevende of administratieve maatregelen tegen de activiteiten die ongewenste effecten op deze ozonlaag kunnen hebben.
La Convention a été adoptée le 22 mars 1985 et est aujourd'hui ratifiée par 197 Parties (ratification universelle). Elle organise une Conférence des Parties, assistée d'un secrétariat, créant le cadre institutionnel nécessaire aux évolutions ultérieures du dispositif, en fonction des résultats des recherches scientifiques menées sur la couche d'ozone.	Het Verdrag werd goedgekeurd op 22 maart 1985 en werd momenteel door 197 Partijen geratificeerd (wereldwijde ratificatie). In het kader van het Verdrag wordt een Conferentie der Partijen georganiseerd, die wordt bijgestaan door een secretariaat, waardoor het institutionele kader wordt gecreëerd dat noodzakelijk is voor de latere evoluties van het instrument, op basis van de resultaten van het wetenschappelijke onderzoek dat wordt gevoerd op het vlak van de ozonlaag.
La Convention, en tant que convention-cadre, ne détermine pas d'actions concrètes à prendre par ses Parties pour contrôler les substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Ces objectifs plus précis seront développés dans son Protocole (voir ci-dessous).	Het Verdrag stelt als raamverdrag geen concrete acties vast die de Partijen moeten nemen om de stoffen die de ozonlaag aantasten te controleren. Deze meer specifieke doelstellingen zullen in het Protocol bij het Verdrag worden uiteengezet (zie hierna).
<u>Le Protocole de Montréal relatif aux substances qui appauvrissent la couche d'ozone</u>	<u>Het Protocol van Montreal over stoffen die de ozonlaag aantasten</u>
Les efforts visant à négocier des obligations contraignantes sur les substances appauvrissant la couche d'ozone ont abouti, le 16 septembre 1987, à l'adoption du Protocole de Montréal relatif aux substances qui appauvrissent la couche d'ozone (ci-après « le Protocole de Montréal »).	De onderhandelingsinspanningen over de verplichtingen inzake de ozonlaag-aantastende stoffen hebben op 16 september 1987 geleid tot de goedkeuring van het Protocol van Montreal over stoffen die de ozonlaag aantasten (hierna genoemd "het Protocol van Montreal").
Le Protocole de Montréal a introduit des mesures de contrôle applicables à dix groupes de substances dont il impose une réduction programmée de la consommation et de la production en prenant pour base de stabilisation le niveau de consommation d'une année précise ou la moyenne sur quelques années – selon le groupe de substances – et sur cette base, des réductions planifiées sur plusieurs années dans les pays industrialisés (Parties non visées par l'article 5).	Het Protocol van Montreal heeft controlemaatregelen ingevoerd voor acht groepen stoffen waarvan het de productie en het gebruik gefaseerd wil verminderen, uitgaande van het verbruik in een welbepaald ijkjaar of het gemiddelde over enkele jaren – naar gelang van de groep stoffen – en op die basis, reducties die worden gespreid over verschillende jaren in de geïndustrialiseerde landen (Partijen die niet onder de werking van artikel 5 vallen).
Des mesures transitoires ont été définies afin de permettre	Om de regels soepel te kunnen toepassen, werden ze enigszins

une certaine souplesse dans leur application : les réductions à engager portent sur le niveau global des substances réglementées, ce qui permet une certaine latitude dans la ventilation entre les différents secteurs concernés. Par ailleurs, des dépassements sont autorisés en fonction de « besoins intérieurs fondamentaux » ou « d'efforts de rationalisation industrielle ».	gematigd: de reducties waartoe men zich verbindt, hebben betrekking op het uitstootniveau van alle beheerste stoffen samen, waardoor er enige speelruimte ontstaat bij het spreiden over de verschillende betrokken sectoren en waarbij overschrijdingen zijn toegestaan afhankelijk van « fundamentele binnenlandse behoeften » of « industriële rationaliseringsinspanningen ».
Les pays en voie de développement (Parties visées à l'article 5) bénéficient d'un traitement particulier (calendrier et niveaux de réduction) en fonction de leur situation pour leur permettre de répondre à leurs besoins de développement, quitte à accroître l'utilisation des substances appauvrissant la couche d'ozone, avant de prendre des engagements.	De ontwikkelingslanden (Partijen die onder de werking van artikel 5 vallen) genieten een aparte behandeling, naar gelang van hun toestand, om het hen mogelijk te maken aan hun ontwikkelingsbehoeften te voldoen, op gevaar af van meer ozonlaag-aantastende stoffen te gaan gebruiken, vooraleer zij verbintenissen aangaan.
Le Protocole de Montréal constitue un instrument évolutif puisqu'il prévoit des adaptations en fonction du niveau de connaissances scientifiques et de l'état de dégradation de la couche d'ozone. Il a donc fait l'objet d'amendements et d'ajustements.	Het Protocol van Montreal is een in de tijd veranderend instrument, aangezien het bepaalt aanpassingen aan het niveau van de wetenschappelijke kennis en de stand van aantasting van de ozonlaag. Het werd dan ook gewijzigd en aangepast.
Depuis 1987, plusieurs amendements et ajustements au Protocole de Montréal ont été adoptés. Ceux-ci ajoutent des nouvelles obligations, d'autres substances et renforcent les programmes de contrôle.	Sinds 1987 zijn al verschillende wijzigingen en aanpassingen aan het Protocol van Montreal goedgekeurd; sommige wijzigingen strekken ertoe nieuwe verplichtingen en bijkomende stoffen toe te voegen; sommige aanpassingen hebben tot doel de controleprogramma's aan te scherpen.
Aujourd'hui le Protocole de Montréal ainsi que ses quatre amendements ont été ratifiés par l'ensemble des 197 Parties à la Convention.	Momenteel werd het Protocol van Montreal en de vier amendementen door alle 197 Partijen bij het Verdrag geratificeerd.
<u>L'Amendement de Kigali au Protocole de Montréal</u>	<u>Het Amendement van Kigali op het Protocol van Montreal</u>
Les mesures mises en place par le Protocole de Montréal et ses quatre premiers amendements ont connu des résultats extrêmement satisfaisants puisqu'elles ont permis d'éliminer près de 99% de près de 100 substances appauvrissant la couche d'ozone, limitant ainsi les impacts négatifs sur les cancers de la peau, l'agriculture, les animaux, les forêts, la vie marine, les écosystèmes naturels et les matériaux. Grâce aux efforts accomplis, la couche d'ozone est sur la bonne voie pour se reconstituer d'ici le milieu du siècle.	De maatregelen die worden ingevoerd door het Protocol van Montreal en de eerste vier amendementen erbij hebben tot uiterst bevredigende resultaten geleid want ze hebben het mogelijk gemaakt om bijna 99% van bijna 100 stoffen die de ozonlaag aantasten uit te bannen, en zo de negatieve weerslag op huidkanker, landbouw, dieren, bossen, zeeleven, natuurlijke ecosystemen en materialen te beperken. Dankzij de geleverde inspanningen is de ozonlaag op de goede weg om zich tegen het midden van de eeuw te herstellen.
Néanmoins, en remplacement des chlorofluorocarbones (CFC) et hydrochlorofluorocarbones (HCFC), principaux responsables des atteintes portées à la couche d'ozone, l'industrie a développé de nouvelles molécules, les hydrofluorocarbones (HFC). Si ces gaz fluorés épargnent la couche d'ozone, ils sont cependant de puissants gaz à effet de serre (GES). Ils présentent en effet un potentiel de réchauffement global (PRG ou GWP – <i>Global Warming Potential</i>) de plusieurs centaines, voire plusieurs milliers de fois celui du CO ₂ . L'exemple ultime étant le HFC-23 qui a un PRG de 14.800 fois celui du CO ₂ .	Ter vervanging van de chloorfluorkoolstoffen (CFK's) en chloorfluorkoolwaterstoffen (HCFK's), de belangrijkste stoffen die verantwoordelijk zijn voor de aantasting van de ozonlaag, heeft de industrie echter nieuwe moleculen ontwikkeld, de fluorkoolwaterstoffen (HFK's). Hoewel die fluorgassen de ozonlaag sparen, zijn het echter krachtige broeikasgassen (BKG). Ze hebben immers een aardopwarmingsvermogen (GWP – <i>Global Warming Potential</i>) dat honderden of zelfs duizenden malen hoger ligt dan dat van CO ₂ . Het ultieme voorbeeld is dat van HFK-23 met een GWP dat 14 800 keer hoger ligt dan dat van CO ₂ .
En œuvrant pour la protection de la couche d'ozone, le Protocole de Montréal a donc eu pour effet pervers de mener au développement de nouvelles substances aggravant l'effet de serre et le réchauffement climatique.	Door inspanningen te leveren voor de bescherming van de ozonlaag had het Protocol van Montreal dus als averechts effect dat het heeft geleid tot de ontwikkeling van nieuwe stoffen die het broeikaseffect en de opwarming van de aarde versterken.
Les HFC sont actuellement essentiellement utilisés dans les secteurs de la réfrigération et de la climatisation, des aérosols, de la protection contre l'incendie et des mousses isolantes.	HFK's worden momenteel hoofdzakelijk gebruikt in koeling en klimaatregeling, spuitbussen, brandwering en isolatieschuim.
Au sein de l'Union européenne, les gaz fluorés représentent grosso modo 3% des émissions de GES répartis comme suit : 74% pour la réfrigération, climatisation et chauffage, 3% pour les mousses, 6% pour les aérosols, 2 % pour l'extinction de feux et 15% dans les semi-conducteurs et autres utilisations.	Binnen de Europese Unie vertegenwoordigen fluorgassen grosso modo 3% van de uitstoot van broeikasgassen, als volgt verdeeld: 74% voor koeling, klimaatregeling en verwarming, 3% voor schuim, 6% voor spuitbussen, 2% voor brandblusapparaten en 15% in halfgeleiders en andere toepassingen.

<p>Dès 2010, certains Etats ont exprimé la volonté de prendre en compte l'impact de la mise en œuvre du Protocole de Montréal sur le réchauffement climatique.</p> <p>Au fil des années, les développements technologiques, tant des substances fluorées que d'autres technologies plus anciennes recourant au CO₂, à l'ammoniaque ou à d'autres hydrocarbures non fluorés ont permis d'envisager des mesures visant à réduire les utilisations des substances les plus nuisibles pour l'ozone et le climat.</p>	<p>Sinds 2010 hebben bepaalde Staten de wens uitgedrukt om rekening te houden met invloed van de uitvoering van het Protocol van Montreal op de opwarming van de aarde.</p> <p>De technologische ontwikkelingen, zowel op het vlak van de gefluoreerde stoffen als van andere oudere technologieën waar gebruik gemaakt wordt van CO₂, ammoniak of andere niet-gefluoreerde koolwaterstoffen, hebben het mogelijk gemaakt om maatregelen in overweging te nemen die als doel hebben om het gebruik van de stoffen te beperken die het meest schadelijk voor de ozon en het klimaat zijn.</p>
<p>Le 15 octobre 2016, à l'occasion de la 28^{ème} Réunion des Parties au Protocole de Montréal qui s'est tenue à Kigali, les discussions ont finalement mené à l'adoption du 5^{ème} amendement au Protocole (ci-après « l'Amendement de Kigali »), par lequel les Parties confirment leur volonté de réduire progressivement leur consommation et leur production de HFC.</p>	<p>Op 15 oktober 2016, naar aanleiding van de 28e Vergadering van de Partijen bij het Protocol van Montreal, die plaatsvond in Kigali, hebben de besprekingen uiteindelijk geleid tot het aannemen van het 5e amendement bij het Protocol (hierna 'het Amendement van Kigali') waarmee de Partijen hun wens bevestigen om hun verbruik en productie van HFK's.</p>
<p>En exécution de l'Amendement de Kigali, tous les pays devraient avoir limité leur consommation de HFC à l'horizon 2048 à un niveau de 15 à 20% de ce qu'elle est actuellement. Juridiquement contraignant, le calendrier pourra être revu ou accéléré pour tous les pays au regard des progrès technologiques.</p> <p>C'est ainsi environ 72 milliards de tonnes équivalent CO₂ d'émission qui devraient être évitées d'ici à 2050.</p>	<p>In uitvoering van het amendement van Kigali zouden alle landen hun verbruik van HFK's tegen 2048 moeten beperken tot 15% à 20% van het huidige verbruik. Deze agenda is juridisch bindend en kan voor alle landen worden herzien of versneld ten aanzien van de technologische vooruitgang.</p> <p>Zo zou tegen 2050 ongeveer 72 miljard ton CO₂-equivalent aan uitstoot worden vermeden.</p>
<p>II. COMMENTAIRE DES ARTICLES DE L'AMENDEMENT DE KIGALI</p>	<p>II. COMMENTAAR VAN HET AMENDEMENT VAN KIGALI</p>
<p>L'Amendement de Kigali comporte 5 articles (I à V). Il ne comprend pas d'annexe.</p>	<p>Het Amendement van Kigali omvat 5 artikels (I tot V). Het omvat geen bijlage.</p>
<p>Article 1 : Amendement L'article I constitue l'amendement en tant que tel car c'est en son sein que sont compilées les modifications apportées au Protocole de Montréal. Ne seront développés ci-dessous que les modifications de fond apportées au Protocole, les autres dispositions de l'article I ne faisant essentiellement qu'harmoniser le Protocole sur la forme suite aux modifications apportées par l'Amendement de Kigali.</p>	<p>Artikel 1 : Amendement Artikel I vormt het amendement als dusdanig want hierin worden de wijzigingen aan het Protocol van Montreal samengebracht. Hierna worden enkel de inhoudelijke wijzigingen aan het Protocol uiteengezet. De andere bepalingen van artikel I brengen in essentie slechts de vorm van het Protocol in overeenstemming met de wijzigingen die door het Amendement van Kigali worden aangebracht.</p>
<p>Article 2J : Hydrofluorocarbones L'Amendement de Kigali intègre un nouvel article 2J dans le Protocole de Montréal qui définit le calendrier de réduction des HFC et des niveaux maximum de production ou de consommation ainsi que le calcul des niveaux de référence. Ces niveaux de référence sont calculés sur base des chiffres de production et de consommation d'une fourchette d'années (voir tableau en fin de section).</p> <p>L'article 2J impose également la destruction du HFC-23 lorsqu'il est généré comme sous-produit de la production d'autres gaz couverts par le Protocole de Montréal (HCFC et HFC confondus).</p>	<p>Artikel 2J: Fluorkoolwaterstoffen (HFK's) Het Amendement van Kigali neemt een nieuw artikel 2J op in het Protocol van Montreal waarin de agenda voor de vermindering van de HFK's en van de maximale productie- of verbruiksniveaus alsook de berekening van de referentieniveaus worden bepaald. Deze referentieniveaus worden berekend op basis van de productie- en verbruikscijfers van een periode van meerdere jaren (zie tabel op het einde van dit onderdeel).</p> <p>Artikel 2J legt ook de vernietiging van HFK-23 op wanneer de HFK wordt gegenereerd als subproduct van de productie van andere gassen die worden gedekt door het Protocol van Montreal (HCFC en HFK samen).</p>
<p>Article 3 : Calcul des niveaux des substances réglementées Le point 1 de l'article 3 modifie les règles qui s'appliquent au calcul de niveau des substances réglementées, en incluant, notamment, les émissions provenant de fuites éventuelles des équipements, des conduites d'évacuation et des dispositifs de destruction.</p>	<p>Artikel 3: Berekening van de niveaus van de gereguleerde stoffen Punt 1 van artikel 3 wijzigt de regels die van toepassing zijn op de berekening van het niveau van de gereguleerde stoffen en neemt er met name de emissie in op die afkomstig is van eventuele lekken van uitrustingen, afvoerleidingen en</p>

<p>Le point 2 de l'article 3 spécifie que pour chaque substance contrôlée ayant un impact sur le réchauffement planétaire correspond un PRG (potentiel de réchauffement global) qui doit être utilisé pour le calcul des niveaux de réduction.</p>	<p>vernietigingsvoorzieningen.</p> <p>Punt 2 van artikel 3 specificeert dat met elke gecontroleerde stof die een invloed heeft op de opwarming van de aarde een aardeopwarmingsvermogen (GWP- Global Warming Potential) overeenstemt dat gebruikt moet worden voor de berekening van de verminderingsniveaus.</p>
<p>Article 4 : Réglementation des échanges commerciaux avec les Etats non-Parties au Protocole</p> <p>L'article 4 est adapté pour interdire l'importation ou l'exportation des HFC avec les Etats n'ayant pas ratifié l'Amendement de Kigali. Il impose aussi de mettre en œuvre un système de licences d'import ou d'export des substances visées, qu'elles soient nouvelles, utilisées, recyclées ou régénérées.</p>	<p>Artikel 4: Reglementering van het handelsverkeer met Staten die geen Partij zijn bij het Protocol</p> <p>Artikel 4 wordt aangepast om de invoer of uitvoer van HFK's met de Staten die het Amendement van Kigali niet hebben geratificeerd te verbieden. Hierin wordt ook opgelegd om een invoervergunningstelsel of uitvoervergunningstelsel voor de bedoelde stoffen in te voeren, ongeacht of deze stoffen nieuw, gebruik, gerecycleerd of geregenereerd worden.</p>
<p>L'article 5 : Situation particulière des pays en développement</p> <p>L'article 5 du Protocole de Montréal concerne les pays en voie de développement et prévoit dans leur chef des mesures d'assouplissement telles qu'un calendrier et des niveaux de réduction adaptés, en distinguant certains pays dont les conditions climatiques spécifiques peuvent justifier une souplesse accrue. L'Amendement de Kigali intègre dans cet article les flexibilités prévues pour les HFC (voir tableau en fin de section).</p>	<p>Artikel 5: Bijzondere situatie van de ontwikkelingslanden</p> <p>Artikel 5 van het Protocol van Montreal heeft betrekking op de ontwikkelingslanden en hierin wordt bepaald dat er voor hen soepelere maatregelen gelden zoals een aangepaste agenda en reductieniveaus waarbij er een onderscheid wordt gemaakt tussen sommige landen waarvan de specifieke klimaatvoorwaarden een nog grotere flexibiliteit kunnen rechtvaardigen. Het Amendement van Kigali voegt in dit artikel de voor de HFK's geldende flexbiliteitsregelingen in (zie tabel op het einde van deze afdeling).</p>
<p>Article 7 : Communication des données</p> <p>L'Amendement de Kigali adapte également l'article 7 du Protocole de Montréal qui organise le rapportage de données permettant le suivi de la mise en œuvre, afin d'y inclure le rapportage relatif aux HFC.</p>	<p>Artikel 7: Mededeling van de gegevens</p> <p>Het Amendement van Kigali past eveneens artikel 7 van het Protocol van Montreal aan dat de rapportering van gegevens organiseert die de opvolging van de uitvoering mogelijk maakt, om er de rapportering met betrekking tot HFK's in op te nemen.</p>
<p>Article 10 : Mécanisme financier</p> <p>L'Amendement de Kigali spécifie que les financements mobilisés au profit des pays en voie de développement pour la mise en œuvre du Protocole au travers d'autres sources de financement que le Fonds multilatéral du Protocole de Montréal seront déduits des montants accessibles ou obtenus au travers de ce dernier.</p>	<p>Artikel 10: Financieel mechanisme</p> <p>Het Amendement van Kigali specificeert dat de financieringen die ten gunste van de ontwikkelingslanden voor de uitvoering van het Protocol worden gemobiliseerd via andere financieringsbronnen dan het multilateraal Fonds van het Protocol van Montreal in mindering zullen worden gebracht van de bedragen die via dat Fonds toegankelijk worden of worden verkregen.</p>
<p>Annexes A et C : Substances réglementées</p> <p>Les Annexes A et C se voient adjoindre une colonne relative au potentiel de réchauffement global (en équivalent CO2) pour les CFC et HCFC. Cet ajout s'explique par le fait que la formule permettant le calcul des niveaux de réduction se base sur la production et la consommation de HFC mais aussi de HCFC. Cela permet aux Etats d'intégrer les obligations d'élimination des HCFC, déjà en cours actuellement, dans le calcul des réductions d'effet de serre. Plus précisément, cela offre plus de souplesse aux pays en voie de développement pour intégrer les deux types de mesures et, si nécessaire, de recourir aux HFC en remplacement des HCFC là où il n'y aurait pas moyen de faire autrement.</p>	<p>Bijlagen A en C Gereguleerde stoffen</p> <p>In de Bijlagen A en C wordt een kolom toegevoegd over het aardeopwarmingsvermogen (in CO2-equivalent) voor CFK's en HCFK's. Die toevoeging wordt verklaard door het feit dat de formule waarmee de reductieniveaus worden berekend zich baseert op de productie en het verbruik van HFK's maar ook van HCFK's. Zo kunnen de Staten de verplichtingen tot uitbanning van HCFK's, die nu al lopen, opnemen in de berekening van de reductie van de broeikasgassen. Meer bepaald biedt dit de ontwikkelingslanden meer soepelheid om de twee types van maatregelen op te nemen en indien nodig gebruik te maken van HFK's ter vervanging van HCFK's waar dat niet anders kan.</p>
<p>Annexe F : Substances réglementées</p> <p>Finally, les annexes se voient ajouter une nouvelle annexe F qui contient la liste des HFC, ainsi que leur PRG (GWP).</p>	<p>Bijlage F : Tot slot wordt in de bijlagen een nieuwe bijlage F toegevoegd die de lijst met HFK's en het globaal opwarmend vermogen (GWP) bevat.</p>
<p>Article II : Relations avec l'Amendement de 1999</p> <p>L'article II impose d'être Partie à l'Amendement de Pékin de 1999 pour pouvoir ratifier l'Amendement de Kigali. Chaque nouvel amendement au Protocole de Montréal comporte une clause identique par rapport à l'amendement précédent. Cela implique indirectement que pour devenir Partie à l'Amendement de Kigali il faut avoir ratifié tous les amendements précédents (qui ont, pour rappel, tous reçu une ratification universelle).</p>	<p>Artikel II: Verbanden met het Amendement van 1999</p> <p>Artikel II legt op dat de Partijen Partij moeten zijn bij het Amendement van Beijing om het Amendement van Kigali te kunnen ratificeren. Elk nieuw amendement bij het Protocol van Montreal bevat een beding dat identiek is ten opzichte van het vorige amendement. Dat impliceert rechtstreeks dat de Partijen alle voorgaande amendementen moeten hebben geratificeerd (die ter herinnering allemaal wereldwijd werden geratificeerd) om Partij te kunnen worden bij het Amendement van Kigali.</p>

<p>Article III : Relations avec la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et le Protocole de Kyoto y relatif</p> <p>L'article III spécifie que la mise en œuvre de l'Amendement de Kigali n'a pas pour effet d'exclure les HFC des mesure à prendre en exécution de la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques et son Protocole de Kyoto.</p>	<p>Artikel III: Verbanden met de Kaderovereenkomst van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering en het Protocol van Kyoto</p> <p>Artikel III specificeert dat de uitvoering van het Amendement van Kigali niet tot gevolg heeft dat HFK's worden uitgesloten van de maatregelen die moeten worden genomen volgens de Kaderovereenkomst van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering en het Protocol van Kyoto.</p>
<p>Article IV : Entrée en vigueur</p> <p>L'Amendement de Kigali entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2019, à condition que 20 Parties aient déposé leurs instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation. A défaut, il entrera en vigueur le nonantième jour suivant la date de la vingtième ratification.</p>	<p>Artikel IV: Inwerkingtreding</p> <p>Het Amendement van Kigali zal in werking treden op 1 januari 2019, op voorwaarde dat 20 Partijen hun aktes van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring hebben neergelegd. Zo niet, treedt het Amendement in werking op de negentigste dag na de datum van de twintigste ratificatie.</p>
<p>Ce principe connaît une exception : les dispositions relatives aux échanges commerciaux avec les Etats non Parties entreront quant à elles en vigueur le 1^{er} janvier 2033, pour autant que 70 Parties aient ratifié l'Amendement (à défaut, elles entreront en vigueur le nonantième jour suivant la septantième ratification).</p>	<p>Op dit principe bestaat een uitzondering: de bepalingen betreffende het handelsverkeer met landen die geen Partij zijn zullen in werking treden op 1 januari 2033, voor zover 70 Partijen het Amendement hebben geratificeerd (zo niet, zullen ze in werking treden op de negentigste dag na de datum van de zeventigste ratificatie).</p>
<p>Article V : Application provisoire</p> <p>Avant de devenir Partie à l'Amendement de Kigali, les Etats peuvent déclarer qu'ils appliqueront à titre provisoire toute mesure de réglementation de l'article 2J et qu'ils s'acquitteront de l'obligation correspondante de communication des données. L'Etat concerné se comportera alors comme si les dispositions sur lesquelles porte sa déclaration étaient déjà en vigueur à son égard.</p>	<p>Artikel V: Voorlopige toepassing</p> <p>Voordat ze Partij worden bij het Amendement van Kigali kunnen de Staten verklaren dat ze elke regelgevende maatregel van artikel 2J voorlopig zullen toepassen en dat ze de ermee gepaard gaande verplichting tot gegevensrapportering zullen nakomen. De betrokken Staat gedraagt zich dan alsof de bepalingen waarop zijn verklaring betrekking heeft al van kracht zijn ten opzichte van die Staat.</p>
<p>Les objectifs de l'Amendement de Kigali peuvent être synthétisés comme suit :</p>	<p>De doelstellingen van het Amendement van Kigali kunnen als volgt worden samengevat:</p>

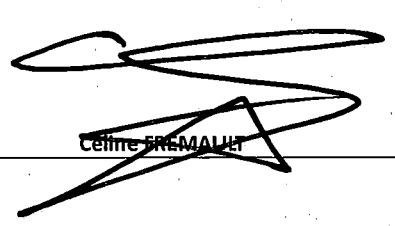
FR	Parties/Art.5 (pays en développement)= Groupe 1		Parties/Art.5 (pays en développement)= Groupe 2		Parties non-Art.5 (pays industrialisés)		Belarusie, Fédération de Russie, Kazakhstan, Tadjikistan, Ouzbékistan	
Formule des niveaux de référence	Consommation moyenne de HFC de 2020-2022 + 65% du niveau de référence des HCFC		Consommation moyenne de HFC de 2024-2026 + 65% du niveau de référence des HCFC		Consommation moyenne de HFC de 2011-2013 + 15% du niveau de référence des HCFC		Consommation moyenne de HFC de 2011-2013 + 25% du niveau de référence des HCFC	
Gel (frezze)	2024	100%	2028	100%	-	-	-	-
1 ^{ère} étape	2029	-10%	2032	-10%	2019	-10%	2020	-5%
2 ^{ème} étape	2035	-30%	2037	-20%	2024	-40%	2025	-35%
3 ^{ème} étape	2040	-50%	2042	-30%	2029	-70%	2029	-70%
4 ^{ème} étape	-	-	-	-	2034	-80%	2034	-80%
Plateau	2045	-80%	2047	-85%	2036	-85%	2036	-85%

NL	Partijen Art.5 (ontwikkelingslanden) - Groep 1		Partijen Art.5 (ontwikkelingslanden) - Groep 2		Niet-Partijen Art.5 (industrielanden)		Wit-Rusland, Russische Federatie, Kazachstan, Tadjikistan, Oezbekistan	
Formule van de referentieniveaus	Gemiddeld verbruik van HFK's van 2020-2022 + 65% van het referentieniveau van de HCFK's		Gemiddeld verbruik van HFK's van 2024-2026 + 65% van het referentieniveau van de HCFK's		Gemiddeld verbruik van HFK's van 2011-2013 + 15% van het referentieniveau van de HCFK's		Gemiddeld verbruik van HFK's van 2011-2013 + 25% van het referentieniveau van de HCFK's	
Bevriezing (frezze)	2024	100%	2028	100%	-		-	

1 ^{ste} fase	2029	-10%	20352	-10%	2019	-10%	2020	-5%
2 ^{de} fase	2035	-30%	2037	-20%	2024	-40%	2025	-35%
3 ^{de} fase	2040	-50%	2042	-30%	2029	-70%	2029	-70%
4 ^{de} fase	-	-	-	-	2034	-80%	2034	-80%
Plateau	2045	-80%	2047	-85%	2036	-85%	2036	-85%

III. CARACTÈRE MIXTE	III. GEMENGD KARAKTER
Lors de sa réunion du 16 février 2017, le Groupe de Travail « Traités Mixtes » (GTTM), l'organe consultatif de la Conférence interministérielle de politique étrangère (CIPE), a constaté le caractère mixte de l'Amendement de Kigali (Etat fédéral/régions).	Tijdens haar vergadering van 16 februari 2017 stelde de Werkgroep "Gemengde Verdragen" (WGGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB), vast dat het Amendement van Kigali een gemengd karakter heeft (Federale overheid/Gewesten).
Toutes les entités concernées doivent donc avoir préalablement porté assentiment à l'Amendement pour que la Belgique puisse la ratifier.	Bijgevolg dienen alle betrokken entiteiten hun wetgevende instemming met het Amendement te hebben betuigd, vooraleer België het kan ratificeren.
Concernant les compétences régionales, on peut se référer à l'article 6, §1, II, 1 ^o de la Loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, qui attribue aux régions la protection de l'environnement, notamment celle du sol, du sous-sol, de l'eau et de l'air contre la pollution et les agressions.	Wat de gewestelijke bevoegdheden betreft, kunnen we verwijzen naar artikel 6, §1, II, 1 ^o van de Bijzondere wet tot hervorming der instellingen, dat de bevoegdheid inzake de bescherming van het leefmilieu, onder meer die van de bodem, de ondergrond, het water en de lucht tegen verontreiniging en aantasting toekent.
IV. COMMENTAIRE DES ARTICLES DE L'ORDONNANCE D'ASSENTIMENT	IV. BESPREKING VAN DE ARTIKELN VAN DE INSTEMMINGSORDONNANTIE
La mention de l'article 1er est rendue obligatoire par l'article 8, alinéa 2, de la Loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.	Artikel 8, lid 2 van de Bijzondere Wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, stelt de vermelding van artikel 1 verplicht.
L'article 2 intègre l'Amendement de Kigali dans l'ordre juridique de la Région de Bruxelles-Capitale.	Artikel 2 neemt het Amendement van Kigali op in de rechtsorde van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
V. IMPORTANCE ET IMPACT POUR LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE	V. BELANG EN WEERSLAG VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
1. <u>Importance de l'assentiment</u>	1. <u>Belang van de instemming</u>
<u>Contexte belge :</u> Etant donné le caractère mixte de l'Amendement de Kigali, l'assentiment de la Région de Bruxelles-Capitale est nécessaire pour permettre sa ratification par la Belgique. Les textes d'assentiment des autres entités concernées ont également entamé leur parcours législatif.	<u>Belgische context:</u> Gelet op het gemengd karakter van het Amendement van Kigali, is de instemming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest nodig opdat België het zou kunnen ratificeren. De instemmingsteksten van de andere betrokken entiteiten zitten ook in het wetgevend parcours.
<u>Contexte européen :</u> L'Union européenne (UE) a également déclaré sa volonté de ratifier rapidement l'Amendement de Kigali. Elle a d'ailleurs déjà présenté son projet de ratification, à l'occasion de la WPE (<i>Working Party of the Environment</i>) du Conseil de l'UE qui s'est tenue le 17 février 2017 (projet 2017/0016/NLE). Le projet devrait être soumis sous peu au Parlement européen pour validation.	<u>Europese context:</u> De Europese Unie (EU) heeft ook haar voornemen uitgedrukt om het Amendement van Kigali snel te ratificeren. De EU heeft overigens al haar ontwerp van ratificatie voorgesteld, naar aanleiding van de (<i>Working Party of the Environment</i>) van de Raad van de EU die plaatsvond op 17 februari 2017 (ontwerp 2017/0016/NLE). Het is de bedoeling dat het ontwerp snel ter goedkeuring wordt voorgelegd aan het Europees Parlement.
<u>Contexte international :</u> L'Amendement de Kigali devrait rapidement entrer en vigueur au niveau international puisque seulement 20 ratifications sont requises pour qu'il puisse entrer en vigueur dès le 1 ^{er} janvier 2019. Actuellement 3 Etats ont déjà déposé leur instrument de ratification.	<u>Internationale context</u> Het Amendement van Kigali zal wellicht snel in werking treden aangezien slechts 20 ratificaties zijn vereist opdat het op 1 januari 2019 in werking zou kunnen treden. Momenteel hebben al 3 Staten hun ratificatieakte neergelegd.
<u>Nouvelles technologies :</u> Les Parties qui déploient de nouvelles technologies dans le	<u>Nieuwe technologieën:</u> De Partijen die nieuwe technologieën in het kader van de

cadre de la mise en œuvre de l'Amendement de Kigali auront un avantage compétitif sur le marché mondial. Les technologies de remplacement sont souvent d'un bon rapport coût-efficacité et conduisent à des améliorations de la qualité des produits finaux, y compris sur le plan de l'efficacité énergétique. Une participation précoce de la Belgique à l'Amendement de Kigali lui permettra de se positionner à la pointe lors de l'émergence de ces technologies.	uitvoering van het Amendement van Kigali ontwikkelen, zullen een concurrentievoordeel op de wereldmarkt hebben. De vervangende technologieën hebben vaak een gunstige kosten-baten verhouding en leiden tot een verbetering van de kwaliteit van de afgewerkte producten alsook tot een verbetering op het vlak van de energie-efficiëntie. Als België vroeg deelneemt aan het Amendement van Kigali kan ons land zich bij de ontwikkeling van deze technologieën aan de spits positioneren.
<u>Répercussions climatiques :</u> Dans le contexte des engagements pris suite à la ratification de l'Accord de Paris sur le climat (contenir l'élévation de la température de la planète nettement en dessous de 2°C par rapport aux niveaux préindustriels), l'Amendement de Kigali est amené à jouer un rôle déterminant afin d'atteindre les objectifs fixés. En effet, en exécution de cet Amendement, la diminution progressive de la production et consommation de HFC devrait mener à une limitation du réchauffement allant jusqu'à 0,5 °C d'ici à la fin du siècle.	<u>Klimaat implicaties:</u> In de context van de verbintenissen die zijn aangegaan ten gevolge van de ratificatie van het Klimaatakkoord van Parijs (de temperatuurstijging van de planeet duidelijk onder de 2°C houden ten opzichte van het pre-industriële niveau), zal het Amendement van Kigali een doorslaggevende rol spelen om de vastgestelde doelstellingen te behalen. In uitvoering van dit Amendement zou een geleidelijke daling van de productie en het verbruik van HFK's immers leiden tot een beperking van de opwarming tot 0,5°C tegen het einde van de eeuw.
2. <u>Impact pour la Région de Bruxelles-Capitale</u>	2. <u>Impact voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest</u>
<u>Répercussion sur la réglementation ou la pratique régionale</u>	<u>Gevolgen voor de regelgeving of de gewestelijke praktijk</u>
<p>La réglementation en Région de Bruxelles-Capitale est déjà conforme aux dispositions de l'Amendement de Kigali pour ce qui relève de ses compétences et il n'y aura dès lors pas lieu de procéder à des modifications suite à l'assentiment. L'article 2 de l'ordonnance du 25 mars 1999 portant le Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale (« Code de l'Inspection ») permet en effet de répondre aux nouvelles obligations de l'Amendement de Kigali en ce qu'il permet de contrôler le respect du règlement (UE) n°517/2014 et de sanctionner les infractions faites à ce règlement (voir ci-dessous).</p> <p>Les mesures visées par l'Amendement de Kigali sont en effet déjà couvertes par la réglementation de l'UE, et sont ainsi déjà intégrées dans la pratique ou la réglementation bruxelloise. Ainsi, le règlement (UE) n°517/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 relatif aux gaz à effet de serre fluorés et abrogeant le règlement (CE) n°842/2006 (ci-après « règlement (UE) 517/2014 »), dont la mise en œuvre a débuté en 2015, contient des objectifs plus ambitieux que ceux de l'Amendement de Kigali, au moins jusque 2030. Le calendrier européen de réduction au-delà de 2030 doit être déterminé sur la base d'un examen à partir de 2022, conformément à l'article 21.2 du règlement (UE) 517/2014.</p> <p>Ce règlement met en place deux approches en vue d'une réduction des émissions de HFC :</p> <ul style="list-style-type: none"> - empêcher les fuites de gaz dans l'atmosphère (certification de techniciens, vérifications régulières des installations et équipements, étiquetage, ...); - contrôler la mise sur le marché (quotas, restrictions ou interdictions de mise sur le marché ou de certaines utilisations, ...) et ainsi encourager le recours à des technologies propres modernes et efficaces. <p>Le règlement (UE) 517/2014 est directement applicable en Belgique et en Région de Bruxelles-Capitale et ne nécessite pas</p>	<p>De reglementering in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is reeds in overeenstemming met de bepalingen van het Amendement van Kigali en het is daarom niet nodig om wijzigingen door te voeren naar aanleiding van de instemming. Artikel 2 van de ordonnantie van 25 maart 1999 van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid ('Inspectiewetboek') maakt het immers mogelijk te voldoen aan de nieuwe verplichtingen van het Amendement van Kigali, aangezien het toelaat om de naleving van de verordening (EU) n° 517/2014 te controleren en om de inbreuken op deze verordening te sanctioneren (zie hieronder).</p> <p>De maatregelen die worden beoogd door het Amendement van Kigali worden inderdaad gedekt door de wetgeving van de Europese Unie, en zijn bijgevolg reeds geïntegreerd in de praktijk of de reglementering in Brussel.</p> <p>De (EU) verordening nr. 517/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 betreffende gefluoreerde broeikasgassen en tot opheffing van (EC) verordening nr. 842/2006 (hierna 'verordening (EU) 517/2014'), waarvan de uitvoering is gestart in 2015, bevat doelstellingen die ambitieuzer zijn dan die van het Amendement van Kigali, althans tot 2030. De Europese reductie-agenda na 2030 dient te worden bepaald op basis van een onderzoek vanaf 2022, conform artikel 21.2 uit de (EU) verordening 517/2014.</p> <p>Die verordening voert twee benaderingen in ter vermindering van de uitstoot van HFK's:</p> <ul style="list-style-type: none"> - verhinderen van de uitstoot van gas in de lucht (certificatie van technici, regelmatige controle van de installaties en uitrusting, etikettering, ...); - controleren van het op de markt brengen van producten (quota, restricties of verbod van het op de markt brengen van producten of van bepaalde gebruiken, ...) en stimuleren zo het gebruik van moderne en efficiënte schone technologieën. <p>Verordening (EU) 517/2014 is rechtstreeks van toepassing in België en in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en vereist geen</p>

de nouvelle adaptation du droit régional dans le cadre de la mise en œuvre de l'amendement de Kigali.	nieuwe aanpassing van het gewestelijk recht in het kader van de uitvoering van het Amendement van Kigali.
<u>Implications budgétaires</u>	<u>Gevolgen voor het budget</u>
L'assentiment par la Région de Bruxelles-Capitale n'aura pas d'implication budgétaire directe en ce qui la concerne.	De instemming door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal geen rechtstreekse begrotingsimpact hebben voor het Gewest.
La mise en œuvre des objectifs de l'Amendement de Kigali lui-même en Région de Bruxelles-Capitale n'aura en effet pas d'implication budgétaire puisque le Règlement (UE) 517/2014 impose déjà des mesures plus ambitieuses.	De uitvoering van de doelstellingen van het Amendement van Kigali zelf in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal immers geen rechtstreekse begrotingsimpact hebben aangezien Verordening (EU) 517/2014 reeds ambitieuzere maatregelen oplegt.
Quant au soutien institutionnel, la Région de Bruxelles-Capitale contribue déjà à hauteur de +/- 400 EUR par an à la Convention de Vienne et +/- 3.000 EUR par an au Protocole de Montréal. Cette participation correspond à 6,3% de la contribution belge, conformément à l'article 4 du Protocole financier du 4 octobre 2002 à l'accord de coopération du 5 avril 1995 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la politique internationale de l'environnement : « Il est instauré une clé de répartition horizontale entre l'Etat fédéral et les Régions fixée à 30 % pour le Fédéral et 70 % pour les Régions (...). La répartition entre les Régions à concurrence de 70 % à charge des Régions est réalisée comme suit : 58 % pour la Région Flamande, 33 % pour la Région Wallonne et 9 % pour la Région de Bruxelles-Capitale. » Il n'est pas prévu que ces contributions augmentent suite à l'entrée en vigueur du Protocole de Kigali.	Wat de institutionele ondersteuning betreft, draagt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest al ten belope van +/- 400 EUR per jaar bij tot het Verdrag van Wenen en +/- 3 000 EUR per jaar tot het Protocol van Montreal. Deze bijdrage stemt overeen met 6,3% van de Belgische bijdrage, overeenkomstig artikel 4 van het Financieel Protocol van 4 oktober 2002 bij het samenwerkingsakkoord van 5 april 1995 tussen de federale staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangaande het internationaal milieubeleid: "Er wordt een horizontale verdeelsleutel ingesteld tussen de federale staat en gewesten die wordt vastgelegd op 30% voor het federale niveau en op 70% voor de gewesten (...) De verdeling tussen de gewesten ten belope van 70% wordt als volgt gerealiseerd: 58% voor het Vlaams Gewest, 33% voor het Waalse Gewest en 9% voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest." Er is niet gepland dat die bijdragen ten gevolge van de inwerkingtreding van het Protocol van Kigali zullen stijgen.
Par contre, mais cette contribution ne concerne que l'Autorité fédérale, il y aura des implications sur les montants des contributions de la Belgique au Fonds multilatéral pour la mise en œuvre du protocole de Montréal. L'article 10 du Protocole de Montréal établit un mécanisme de financement destiné à aider les Parties visées à l'article 5 (pays en voie de développement), par le biais de la coopération financière et technique, notamment sur le plan du transfert de technologie, à respecter leurs obligations au titre du Protocole. Ce mécanisme comprend le Fonds multilatéral qui, entre autres, prend en charge les surcoûts convenus de ces Parties. En tant que mécanisme de coopération pris en charge par l'Autorité fédérale, ces contributions supplémentaires ne seront pas développées dans cet exposé des motifs (il est renvoyé, pour plus d'informations, à l'exposé des motifs de la loi d'assentiment à l'Amendement de Kigali).	Er zal daarentegen een impact zijn op de bedragen van de bijdragen van België aan het multilateraal Fonds voor de uitvoering van het Protocol van Montreal. Artikel 10 van het Protocol van Montreal stelt een financieringsmechanisme vast dat bestemd is om de in artikel 5 bedoelde Partijen (ontwikkelingslanden), door middel van financiële en technische samenwerking, te helpen om hun verplichtingen op basis van het Protocol na te leven. Dit mechanisme omvat het multilateraal Fonds dat onder meer de overeengekomen meerkosten van die Partijen ten laste neemt. Aangezien het gaat om een samenwerkingsmechanisme dat ten laste wordt genomen door de federale overheid zullen die bijkomende bijdragen in deze memorie van toelichting niet worden uiteengezet (voor meer informatie wordt verwezen naar de memorie van toelichting van de wet tot instemming met het Amendement van Kigali).
Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale	De minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
Rudi VERVOORT	
La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie	De minister van Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie
 Céline FREMAULT	

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone

Article I : Amendement

Article 1, paragraphe 4

Au paragraphe 4 de l'article 1 du Protocole, remplacer :

« à l'Annexe C ou à l'Annexe E »

par :

« à l'Annexe C, l'Annexe E ou l'Annexe F »

Article 2, paragraphe 5

Au paragraphe 5 de l'article 2 du Protocole, remplacer :

« et à l'article 2H »

par :

« et aux articles 2H et 2J »

Article 2, paragraphes 8 a), 9 a) et 11

Aux paragraphes 8 a) et 11 de l'article 2 du Protocole, remplacer :

« des articles 2A à 2I »

par :

« des articles 2A à 2J »

Le texte suivant est ajouté à la suite de l'alinéa a) du paragraphe 8 de l'article 2 du Protocole :

« Tout accord de ce type peut être élargi pour inclure des obligations concernant la consommation ou la production au titre de l'article 2J, à condition que le total combiné des niveaux de consommation ou de production des Parties concernées ne dépasse pas les niveaux exigés par l'article 2J. »

Au paragraphe 9 a) i) de l'article 2 du Protocole, après la deuxième occurrence des mots :

« devraient être »

supprimer :

« et »

Renommer l'alinéa a) ii) du paragraphe 9 de l'article 2 du Protocole, qui devient l'alinéa a) iii).

Ajouter après l'alinéa a) i) du paragraphe 9 de l'article 2 du Protocole un alinéa a) ii) ainsi conçu :

« S'il y a lieu d'ajuster les potentiels de réchauffement global indiqués pour les substances du groupe I de l'Annexe A, de l'Annexe C et de l'Annexe F et, dans l'affirmative, quels devraient être les ajustements à apporter; et »

Article 2J

L'article suivant est ajouté à la suite de l'article 2I du Protocole :

« Article 2J : Hydrofluorocarbones

1. Chaque Partie veille à ce que, pendant la période de douze mois commençant le 1^{er} janvier 2019, et ensuite pendant chaque période de douze mois, son niveau calculé de consommation des substances réglementées de l'Annexe F, exprimé en équivalent CO₂, ne dépasse pas le pourcentage, indiqué pour les années spécifiées ci-après aux alinéas a) à e), de la moyenne annuelle de ses niveaux calculés de consommation des substances réglementées de l'Annexe F pour les années 2011, 2012 et 2013, plus 15 % de son niveau calculé de consommation des substances réglementées du groupe I de l'Annexe C, comme indiqué au paragraphe 1 de l'article 2F, exprimé en équivalent CO₂:
 - a) 2019 à 2023 : 90 %
 - b) 2024 à 2028 : 60 %
 - c) 2029 à 2033 : 30 %
 - d) 2034 à 2035 : 20 %
 - e) 2036 et au-delà : 15 %
2. Nonobstant le paragraphe 1 du présent article, les Parties peuvent décider qu'une Partie veille à ce que, pendant la période de douze mois commençant le 1^{er} janvier 2020, et ensuite pendant chaque période de douze mois, son niveau calculé de consommation des substances réglementées de l'Annexe F, exprimé en équivalent CO₂, ne dépasse pas le pourcentage, indiqué pour les années spécifiées ci-après aux alinéas a) à e), de la moyenne annuelle de ses niveaux calculés de consommation des substances réglementées de l'Annexe F pour les années 2011, 2012 et 2013, plus 25 % de son niveau calculé de consommation des substances réglementées du groupe I de l'Annexe C, comme indiqué au paragraphe 1 de l'article 2F, exprimé en équivalent CO₂:
 - a) 2020 à 2024 : 95 %
 - b) 2025 à 2028 : 65 %
 - c) 2029 à 2033 : 30 %
 - d) 2034 à 2035 : 20 %
 - e) 2036 et au-delà : 15 %
3. Chaque Partie produisant des substances réglementées de l'Annexe F veille à ce que, pendant la période de douze mois commençant le 1^{er} janvier 2019, et ensuite pendant chaque période de douze mois, son niveau calculé de production des substances réglementées de l'Annexe F, exprimé en équivalent CO₂, ne dépasse pas le pourcentage, indiqué pour les années spécifiées ci-après aux alinéas a) à e), de la moyenne annuelle de ses niveaux calculés de production des substances réglementées de l'Annexe F pour les années 2011, 2012 et 2013, plus 15 % de son niveau calculé de production des substances réglementées du groupe I de l'Annexe C, comme indiqué au paragraphe 2 de l'article 2F, exprimé en équivalent CO₂:
 - a) 2019 à 2023 : 90 %
 - b) 2024 à 2028 : 60 %
 - c) 2029 à 2033 : 30 %
 - d) 2034 à 2035 : 20 %
 - e) 2036 et au-delà : 15 %
4. Nonobstant le paragraphe 3 du présent article, les Parties peuvent décider qu'une Partie produisant des substances réglementées de l'Annexe F veille à ce que, pendant la période de douze mois commençant le 1^{er} janvier 2020, et ensuite pendant chaque période de douze mois, son niveau calculé de production des substances réglementées de l'Annexe F, exprimé en équivalent CO₂, ne dépasse pas le pourcentage, indiqué pour les années spécifiées ci-après aux alinéas a) à e), de la moyenne annuelle de ses niveaux calculés de

Article 4, paragraphes 5, 6 et 7

Aux paragraphes 5, 6 et 7 de l'article 4 du Protocole, remplacer :

« Annexes A, B, C et E »

par :

« Annexes A, B, C, E et F »

Article 4, paragraphe 8

Au paragraphe 8 de l'article 4 du Protocole, remplacer :

« articles 2A à 2I »

par :

« articles 2A à 2J »

Article 4B

Le paragraphe suivant est ajouté à la suite du paragraphe 2 de l'article 4B du Protocole :

« 2 bis. Chaque Partie établit et met en œuvre, d'ici le 1^{er} janvier 2019 ou dans un délai de trois mois à compter de la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe en ce qui la concerne, la date la plus éloignée étant retenue, un système d'octroi de licences pour les importations et les exportations de substances réglementées nouvelles, utilisées, recyclées ou régénérées de l'Annexe F. Toute Partie visée au paragraphe 1 de l'article 5 qui décide qu'elle n'est pas en mesure d'établir et de mettre en œuvre un tel système d'ici au 1^{er} janvier 2019 peut reporter au 1^{er} janvier 2021 l'adoption de ces mesures. »

Article 5

Au paragraphe 4 de l'article 5 du Protocole, remplacer :

« 2I »

par :

« 2J »

Aux paragraphes 5 et 6 de l'article 5 du Protocole, remplacer :

« article 2I »

par :

« articles 2I et 2J »

Au paragraphe 5 de l'article 5 du Protocole, avant :

« à toute mesure de réglementation »

ajouter :

« avec »

Le paragraphe suivant est ajouté à la suite du paragraphe 8 *ter* de l'article 5 du Protocole :

« 8 *qua*

a) Toute Partie visée au paragraphe 1 du présent article est autorisée, sous réserve de tout ajustement apporté aux mesures de réglementation énoncées à l'article 2J conformément au paragraphe 9 de l'article 2, à surseoir au respect des mesures de réglementation énoncées aux alinéas a) à e) du paragraphe 1 de l'article 2J et aux alinéas a) à e) du paragraphe 3 de l'article 2J, et à modifier ces mesures comme suit :

- i) 2024 à 2028 : 100 %
- ii) 2029 à 2034 : 90 %
- iii) 2035 à 2039 : 70 %
- iv) 2040 à 2044 : 50 %

production des substances réglementées de l'Annexe F pour les années 2011, 2012 et 2013, plus 25 % de son niveau calculé de production des substances réglementées du groupe I de l'Annexe C, comme indiqué au paragraphe 2 de l'article 2F, exprimé en équivalent CO₂ :

- a) 2020 à 2024 : 95 %
 - b) 2025 à 2028 : 65 %
 - c) 2029 à 2033 : 30 %
 - d) 2034 à 2035 : 20 %
 - e) 2036 et au-delà : 15 %
5. Les paragraphes 1 à 4 du présent article s'appliquent sauf si les Parties décident d'autoriser le niveau de production ou de consommation nécessaire pour satisfaire aux utilisations dont elles conviennent au titre de dérogations.
6. Chaque Partie qui fabrique des substances du groupe I de l'Annexe C ou des substances de l'Annexe F veille à ce que, pendant la période de douze mois commençant le 1^{er} janvier 2020, et ensuite pendant chaque période de douze mois, ses émissions de substances du groupe II de l'Annexe F engendrées par les installations produisant des substances du groupe I de l'Annexe C ou des substances de l'Annexe F sont détruites dans la mesure du possible au moyen de technologies approuvées par les Parties au cours de la même période de douze mois.
7. Chaque Partie veille à ce que la destruction des substances du groupe II de l'Annexe F engendrées par les installations produisant des substances du groupe I de l'Annexe C ou de l'Annexe F ne s'opère qu'au moyen de technologies approuvées par les Parties.

Article 3

Le préambule de l'article 3 du Protocole est remplacé par le texte qui suit :

« 1. Aux fins des articles 2, 2A à 2J et 5, chaque Partie détermine, pour chacun des groupes de substances des Annexes A, B, C, E ou F, les niveaux calculés : »

À la fin de l'alinéa a) i) de l'article 3 du Protocole, ajouter :

« , sauf comme spécifié au paragraphe 2 ; »

Le texte suivant est ajouté à la fin de l'article 3 du Protocole :

« ; et

d) des émissions de substances du groupe II de l'Annexe F engendrées par chaque installation de production de substances du groupe I de l'Annexe C ou de substances de l'Annexe F, en incluant les émissions provenant de fuites éventuelles des équipements, des conduites d'évacuation et des dispositifs de destruction, et en excluant les émissions captées aux fins d'utilisation, de destruction ou de stockage.

2. Lorsqu'elle calcule ses niveaux, exprimés en équivalent CO₂, de production, de consommation, d'importation, d'exportation et d'émission de substances de l'Annexe F et du groupe I de l'Annexe C aux fins de l'article 2J, du paragraphe 5 *bis* de l'article 2 et du paragraphe 1 d) de l'article 3, chaque Partie utilise les potentiels de réchauffement global de ces substances spécifiées à l'Annexe A, groupe I, à l'Annexe C et à l'Annexe F. »

Article 4, paragraphe 1 sept

Le paragraphe suivant est ajouté à la suite du paragraphe 1 *sex* de l'article 4 du Protocole :

« 1 *sept*. Dès l'entrée en vigueur du présent paragraphe, chaque Partie interdit l'importation des substances réglementées de l'Annexe F à partir de tout État qui n'est pas Partie au présent Protocole. »

Article 4, paragraphe 2 sept

Le paragraphe suivant est ajouté à la suite du paragraphe 2 *sex* de l'article 4 du Protocole :

« 2 *sept*. Dès l'entrée en vigueur du présent paragraphe, chaque Partie interdit l'exportation des substances réglementées de l'Annexe F vers tout État qui n'est pas Partie au présent Protocole. »

Aux paragraphes 2 et 3 de l'article 7 du Protocole, remplacer :

« C et E »

par :

« C, E et F »

Le paragraphe suivant est ajouté à la suite du paragraphe 3 *bis* de l'article 7 du Protocole :

« 3 *ter*. Chaque Partie fournit au Secrétariat des données statistiques sur ses émissions annuelles des substances réglementées du groupe II de l'Annexe F pour chaque installation de production, conformément au paragraphe 1 d) de l'article 3 du Protocole. »

Article 7, paragraphe 4

Au paragraphe 4 de l'article 7, après :

« données statistiques sur » et « fournit des données sur »,

ajouter :

« la production, »

Article 10, paragraphe 1

Au paragraphe 1 de l'article 10 du Protocole, remplacer :

« et article 2I »

par :

« , article 2I et article 2J »

Le texte suivant est ajouté à la fin du paragraphe 1 de l'article 10 du Protocole :

« Lorsqu'une Partie visée au paragraphe 1 de l'article 5 choisit de bénéficier des fonds d'un autre mécanisme de financement pour couvrir une part quelconque de ses surcoûts convenus, cette part n'est pas couverte par le mécanisme de financement prévu à l'article 10 du présent Protocole. »

Article 17

À l'article 17 du Protocole, remplacer :

« des articles 2A à 2I »

par :

« des articles 2A à 2J »

Annexe A

Le tableau ci-après remplace le tableau correspondant au groupe I de l'Annexe A du Protocole :

Groupe	Substance	Potentiel de destruction de l'ozone*	Potentiel de réchauffement global sur 100 ans
<i>Groupe I</i>			
CFCl ₃	(CFC-11)	1,0	4 750
CF ₂ Cl ₂	(CFC-12)	1,0	10 900
C ₂ F ₃ Cl ₃	(CFC-113)	0,8	6 130
C ₂ F ₄ Cl ₂	(CFC-114)	1,0	10 000
C ₂ F ₅ Cl	(CFC-115)	0,6	7 370

v) 2045 et au-delà : 20 %

b) Nonobstant l'alinéa a) ci-dessus, les Parties peuvent décider qu'une Partie visée au paragraphe 1 du présent article est autorisée, sous réserve de tout ajustement apporté aux mesures de réglementation énoncées à l'article 2J conformément au paragraphe 9 de l'article 2, à surseoir au respect des mesures de réglementation énoncées aux alinéas a) à e) du paragraphe 1 de l'article 2J et aux alinéas a) à e) du paragraphe 3 de l'article 2J, et à modifier ces mesures comme suit :

i) 2028 à 2031 : 100 %

ii) 2032 à 2036 : 90 %

iii) 2037 à 2041 : 80 %

iv) 2042 à 2046 : 70 %

v) 2047 et au-delà : 15 %

c) Chaque Partie visée au paragraphe 1 du présent article est autorisée, pour calculer sa consommation de référence au titre de l'article 2J, à utiliser la moyenne de ses niveaux calculés de consommation des substances réglementées de l'Annexe F pour les années 2020, 2021 et 2022, plus 65 % de sa consommation de référence pour les substances réglementées du groupe I de l'Annexe C, comme indiqué au paragraphe 8 *ter* du présent article.

d) Nonobstant l'alinéa c) ci-dessus, les Parties peuvent décider qu'une Partie visée au paragraphe 1 du présent article est autorisée, pour calculer sa consommation de référence au titre de l'article 2J, à utiliser la moyenne de ses niveaux calculés de consommation des substances réglementées de l'Annexe F pour les années 2024, 2025 et 2026, plus 65 % de sa consommation de référence pour les substances réglementées du groupe I de l'Annexe C, comme indiqué au paragraphe 8 *ter* du présent article.

e) Chaque Partie visée au paragraphe 1 du présent article qui produit des substances réglementées de l'Annexe F est autorisée, pour calculer sa production de référence au titre de l'article 2J, à utiliser la moyenne de ses niveaux calculés de production des substances réglementées de l'Annexe F pour les années 2020, 2021 et 2022, plus 65 % de sa production de référence des substances réglementées du groupe I de l'Annexe C, comme indiqué au paragraphe 8 *ter* du présent article.

f) Nonobstant l'alinéa e) ci-dessus, les Parties peuvent décider qu'une Partie visée au paragraphe 1 du présent article qui produit des substances réglementées de l'Annexe F, est autorisée, pour calculer sa production de référence au titre de l'article 2J, à utiliser la moyenne de ses niveaux calculés de production des substances réglementées de l'Annexe F pour les années 2024, 2025 et 2026, plus 65 % de sa production de référence des substances réglementées du groupe I de l'Annexe C, comme indiqué au paragraphe 8 *ter* du présent article.

g) Les alinéas a) à f) du présent paragraphe s'appliquent aux niveaux calculés de production et de consommation, sauf si une dérogation pour températures ambiantes élevées est applicable sur la base des critères arrêtés par les Parties. »

Article 6

À l'article 6 du Protocole, remplacer :

« articles 2A à 2I »

par :

« articles 2A à 2J »

Article 7, paragraphes 2, 3 et 3 *ter*

Le texte suivant est ajouté à la suite du texte qui se lit « – À l'Annexe E, pour l'année 1991, » au paragraphe 2 de l'article 7 du Protocole :

« – À l'Annexe F, pour les années 2011 à 2013, étant entendu que les Parties visées au paragraphe 1 de l'article 5 fourniront ces données pour les années 2020 à 2022, mais que les Parties visées au paragraphe 1 de l'article 5 auxquelles s'appliquent les alinéas d) et f) du paragraphe 8 *qua* de l'article 5 fourniront ces données pour les années 2024 à 2026; »

Annexe C et Annexe F

Le tableau ci-après remplace le tableau correspondant au groupe I de l'Annexe C du Protocole :

Groupe	Substance	Nombre d'isomères	Potentiel de destruction de l'ozone*	Potentiel de réchauffement global sur 100 ans***
<i>Groupe I</i>				
CHFCI ₂	(HCFC-21)**	1	0,04	151
CHF ₂ Cl	(HCFC-22)**	1	0,055	1 810
CH ₂ FCI	(HCFC-31)	1	0,02	
C ₂ HFCl ₄	(HCFC-121)	2	0,01–0,04	
C ₂ HF ₂ Cl ₃	(HCFC-122)	3	0,02–0,08	
C ₂ HF ₃ Cl ₂	(HCFC-123)	3	0,02–0,06	77
CHCl ₂ CF ₃	(HCFC-123)**	–	0,02	
C ₂ HF ₄ Cl	(HCFC-124)	2	0,02–0,04	609
CHFClCF ₃	(HCFC-124)**	–	0,022	
C ₂ H ₂ FCI ₃	(HCFC-131)	3	0,007–0,05	
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-132)	4	0,008–0,05	
C ₂ H ₂ F ₃ Cl	(HCFC-133)	3	0,02–0,06	
C ₂ H ₃ FCI ₂	(HCFC-141)	3	0,005–0,07	
CH ₃ CFCl ₂	(HCFC-141b)**	–	0,11	725
C ₂ H ₃ F ₂ Cl	(HCFC-142)	3	0,008–0,07	
CH ₃ CF ₂ Cl	(HCFC-142b)**	–	0,065	2 310
C ₂ H ₄ FCI	(HCFC-151)	2	0,003–0,005	
C ₃ HFCl ₆	(HCFC-221)	5	0,015–0,07	
C ₃ HF ₂ Cl ₅	(HCFC-222)	9	0,01–0,09	
C ₃ HF ₃ Cl ₄	(HCFC-223)	12	0,01–0,08	
C ₃ HF ₄ Cl ₃	(HCFC-224)	12	0,01–0,09	
C ₃ HF ₅ Cl ₂	(HCFC-225)	9	0,02–0,07	
CF ₃ CF ₂ CHCl ₂	(HCFC-225ca)**	–	0,025	122
CF ₂ ClCF ₂ CHClF	(HCFC-225cb)**	–	0,033	595
C ₃ HF ₆ Cl	(HCFC-226)	5	0,02–0,10	
C ₃ H ₂ FCI ₅	(HCFC-231)	9	0,05–0,09	
C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄	(HCFC-232)	16	0,008–0,10	
C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃	(HCFC-233)	18	0,007–0,23	
C ₃ H ₂ F ₄ Cl ₂	(HCFC-234)	16	0,01–0,28	
C ₃ H ₂ F ₅ Cl	(HCFC-235)	9	0,03–0,52	
C ₃ H ₃ FCI ₄	(HCFC-241)	12	0,004–0,09	
C ₃ H ₃ F ₂ Cl ₃	(HCFC-242)	18	0,005–0,13	
C ₃ H ₃ F ₃ Cl ₂	(HCFC-243)	18	0,007–0,12	
C ₃ H ₃ F ₄ Cl	(HCFC-244)	12	0,009–0,14	
C ₃ H ₄ FCI ₃	(HCFC-251)	12	0,001–0,01	
C ₃ H ₄ F ₂ Cl ₂	(HCFC-252)	16	0,005–0,04	
C ₃ H ₄ F ₃ Cl	(HCFC-253)	12	0,003–0,03	
C ₃ H ₅ FCI ₂	(HCFC-261)	9	0,002–0,02	
C ₃ H ₅ F ₂ Cl	(HCFC-262)	9	0,002–0,02	
C ₃ H ₆ FCI	(HCFC-271)	5	0,001–0,03	

* Lorsqu'une fourchette est indiquée pour les valeurs du potentiel de destruction de l'ozone (PDO), c'est la valeur la plus élevée de cette fourchette qui est utilisée aux fins du Protocole. Lorsqu'un seul chiffre est indiqué comme valeur du PDO, celui-ci a été déterminé à partir de calculs reposant sur des mesures en laboratoire. Les valeurs indiquées pour la fourchette reposent sur des estimations et sont donc moins certaines. La fourchette se rapporte à un groupe d'isomères. La valeur supérieure correspond à l'estimation du PDO de l'isomère au PDO le plus élevé et la valeur inférieure à l'estimation du PDO de l'isomère au PDO le plus faible.

** Désigne les substances les plus viables commercialement, dont les valeurs indiquées pour le potentiel de destruction de l'ozone (PDO) doivent être utilisées aux fins du Protocole.

*** S'agissant des substances pour lesquelles aucun PRG n'est indiqué, la valeur zéro a été appliquée par défaut jusqu'à ce qu'une valeur du PRG soit incluse au moyen de la procédure prévue au paragraphe 9 a) ii) de l'article 2.

L'annexe ci-après est ajoutée au Protocole après l'Annexe E :

« Annexe F : Substances réglementées »

Groupe	Substance	Potentiel de réchauffement global sur 100 ans
<i>Groupe I</i>		
CHF ₂ CHF ₂	HFC-134	1 100
CH ₂ FCF ₃	HFC-134a	1 430
CH ₂ FCHF ₂	HFC-143	353
CHF ₂ CH ₂ CF ₃	HFC-245fa	1 030
CF ₃ CH ₂ CF ₂ CH ₃	HFC-365mfc	794
CF ₃ CHF ₂ CF ₃	HFC-227ea	3 220
CH ₂ FCF ₂ CF ₃	HFC-236cb	1 340
CHF ₂ CHF ₂ CF ₃	HFC-236ea	1 370
CF ₃ CH ₂ CF ₃	HFC-236fa	9 810
CH ₂ FCF ₂ CHF ₂	HFC-245ca	693
CF ₃ CHF ₂ CHF ₂ CF ₃	HFC-43-10mee	1 640
CH ₂ F ₂	HFC-32	675
CHF ₂ CF ₃	HFC-125	3 500
CH ₃ CF ₃	HFC-143a	4 470
CH ₃ F	HFC-41	92
CH ₂ FCH ₂ F	HFC-152	53
CH ₃ CHF ₂	HFC-152a	124
<i>Groupe II</i>		
CHF ₃	HFC-23	14 800

Article II : Relations avec l'Amendement de 1999

Aucun État ni organisation régionale d'intégration économique ne peut déposer un instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation du présent Amendement ou d'adhésion au présent Amendement, s'il n'a pas précédemment, ou simultanément, déposé un tel instrument à l'Amendement adopté par la onzième Réunion des Parties à Beijing, le 3 décembre 1999.

Article III : Relations avec la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et le Protocole de Kyoto y relatif

Le présent Amendement ne vise pas à exclure les hydrofluorocarbones de la portée des engagements énoncés aux articles 4 et 12 de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et aux articles 2, 5, 7 et 10 du Protocole de Kyoto y relatif.

Article IV : Entrée en vigueur

1. Sauf comme indiqué au paragraphe 2 ci-dessous, le présent Amendement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2019, sous réserve du dépôt, à cette date, d'au moins vingt instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation de l'Amendement par des États ou des organisations régionales d'intégration économique qui sont Parties au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Si, à cette date, cette condition n'a pas été respectée, le présent Amendement entre en vigueur le quatre-vingt-dixième jour suivant la date à laquelle cette condition a été remplie.

2. Les modifications apportées à l'article 4 du Protocole (Réglementation des échanges commerciaux avec les États non Parties au Protocole), qui figurent à l'article I du présent Amendement, entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2033, sous réserve du dépôt d'au moins soixante-dix instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation de l'Amendement par des États ou des organisations régionales d'intégration économique qui sont Parties au Protocole de

Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Si, à cette date, cette condition n'a pas été respectée, le présent Amendement entre en vigueur le quatre-vingt-dixième jour suivant la date à laquelle cette condition a été remplie.

3. Aux fins des paragraphes 1 et 2 ci-dessus, aucun instrument déposé par une organisation régionale d'intégration économique ne saurait être considéré comme un instrument venant s'ajouter aux instruments déjà déposés par les États membres de cette organisation.

4. Après son entrée en vigueur comme prévu aux paragraphes 1 et 2 ci-dessus, le présent Amendement entre en vigueur pour toute autre Partie au Protocole le quatre-vingt-dixième jour suivant la date du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.

Article V : Application provisoire

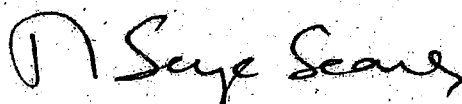
Toute Partie peut, à tout moment avant l'entrée en vigueur du présent Amendement pour ce qui la concerne, déclarer qu'elle appliquera à titre provisoire toute mesure de réglementation énoncée à l'article 2J et qu'elle s'acquittera de l'obligation correspondante de communiquer des données au titre de l'article 7 en attendant l'entrée en vigueur de l'Amendement.

I hereby certify that the foregoing text is a true copy of the Amendment adopted on 15 October 2016 at the Twenty-Eighth Meeting of the Parties to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer, which was held in Kigali, Rwanda, from 10 to 15 October 2016.

Je certifie que le texte qui précède est une copie conforme de l'Amendement adopté le 15 octobre 2016 à la vingt-huitième Réunion des Parties au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, tenue à Kigali, Rwanda, du 10 au 15 octobre 2016.

For the Secretary-General,
The Under-Secretary-General
for Legal Affairs and
United Nations Legal Counsel

Pour le Secrétaire général,
Le Secrétaire général adjoint
aux affaires juridiques et Conseiller
juridique des Nations Unies



Miguel de Serpa Soares

United Nations
New York, 18 November 2016

Organisation des Nations Unies
New York, le 18 novembre 2016

Wijziging van het Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken

Artikel I: Wijziging

Artikel 1, lid 4

In artikel 1, lid 4, van het Protocol wordt de tekst

"bijlage C of bijlage E" vervangen door

"bijlage C, bijlage E of bijlage F".

Artikel 2, lid 5

In artikel 2, lid 5, van het Protocol wordt de tekst

"en artikel 2H" vervangen door

"de artikelen 2H en 2J".

Artikel 2, lid 8, onder a), lid 9, onder a), en lid 11

In artikel 2, lid 8, onder a), en lid 11, van het Protocol wordt de tekst

"de artikelen 2A tot en met 2I" vervangen door

"de artikelen 2A tot en met 2J".

Aan artikel 2, lid 8, onder a), van het Protocol wordt de volgende tekst toegevoegd:

"Dergelijke overeenkomsten kunnen worden uitgebreid ter opnemng van verplichtingen met betrekking tot het gebruik of de productie uit hoofde van artikel 2J mits het totale gezamenlijke berekende gebruik of de totale gezamenlijke berekende productie van de betrokken partijen de in artikel 2J voorgeschreven maxima niet overschrijdt."

In artikel 2, lid 9, onder a), i), van het Protocol wordt na de tekst

"dient te zijn;"

"en" geschrapt.

Artikel 2, lid 9, onder a), ii), van het Protocol wordt henummerd tot artikel 2, lid 9, onder a), iii).

De volgende tekst wordt na artikel 2, lid 9, onder a), i), van het Protocol als artikel 2, lid 9, onder a), ii), ingevoegd:

"aanpassingen dienen te worden aangebracht aan het in groep I van bijlage A, bijlage C en bijlage F genoemde aardopwarmingsvermogen, en zo ja, wat de aanpassingen dienen te zijn; en".

Artikel 2J

Na artikel 2I van het Protocol wordt het volgende artikel ingevoegd:

"Artikel 2J: Fluorkoolwaterstoffen

1. Elke partij verzekert dat gedurende het tijdvak van twaalf maanden dat begint op 1 januari 2019 en in elk tijdvak van twaalf maanden daarna haar berekend gebruik van de in bijlage F genoemde aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen, uitgedrukt in CO₂-equivalenten, niet meer bedraagt dan het voor het respectieve onder a) tot en met e) vermelde aantal jaren vastgestelde percentage van het jaarlijks gemiddelde van haar berekend gebruik van de in bijlage F genoemde aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen voor de jaren 2011, 2012 en 2013, vermeerderd met 15 % van haar berekend

gebruik van de in groep I van bijlage C genoemde aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen, als vastgesteld in artikel 2F, lid 1, uitgedrukt in CO₂-equivalenten:

- a) 2019 tot en met 2023: 90 procent;
 - b) 2024 tot en met 2028: 60 procent;
 - c) 2029 tot en met 2033: 30 procent;
 - d) 2034 tot en met 2035: 20 procent;
 - e) 2036 en daarna: 15 procent.
2. Onverminderd lid 1 van dit artikel kunnen de partijen besluiten dat een partij verzekert dat gedurende het tijdvak van twaalf maanden dat begint op 1 januari 2020 en in elk tijdvak van twaalf maanden daarna haar berekend gebruik van de in bijlage F genoemde aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen, uitgedrukt in CO₂-equivalenten, niet meer bedraagt dan het voor het respectieve onder a) tot en met e) vermelde aantal jaren vastgestelde percentage van het jaarlijks gemiddelde van haar berekend gebruik van de in bijlage F genoemde aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen voor de jaren 2011, 2012 en 2013, vermeerderd met 25 % van haar berekend gebruik van de in groep I van bijlage C genoemde aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen, als vastgesteld in artikel 2F, lid 1, uitgedrukt in CO₂-equivalenten:
- a) 2020 tot en met 2024: 95 procent;
 - b) 2025 tot en met 2028: 65 procent;
 - c) 2029 tot en met 2033: 30 procent;
 - d) 2034 tot en met 2035: 20 procent;
 - e) 2036 en daarna: 15 procent.
3. Elke partij die de in bijlage F genoemde aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen produceert, verzekert dat gedurende het tijdvak van twaalf maanden dat begint op 1 januari 2019 en in elk tijdvak van twaalf maanden daarna haar berekende productie van de in bijlage F genoemde aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen, uitgedrukt in CO₂-equivalenten, niet meer bedraagt dan het percentage voor het respectieve onder a) tot en met e) vermelde aantal jaren vastgestelde percentage van het jaarlijks gemiddelde van haar berekende productie van de in bijlage F genoemde aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen voor de jaren 2011, 2012 en 2013, vermeerderd met 15 % van haar berekende productie van de in groep I van bijlage C genoemde aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen, als vastgesteld in artikel 2F, lid 2, uitgedrukt in CO₂-equivalenten:
- a) 2019 tot en met 2023: 90 procent;
 - b) 2024 tot en met 2028: 60 procent;
 - c) 2029 tot en met 2033: 30 procent;
 - d) 2034 tot en met 2035: 20 procent;
 - e) 2036 en daarna: 15 procent.
4. Onverminderd lid 3 van dit artikel kunnen de partijen besluiten dat een partij die de in bijlage F genoemde aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen produceert, verzekert dat gedurende het tijdvak van twaalf maanden dat begint op 1 januari 2020 en in elk tijdvak van twaalf maanden daarna haar berekende productie van de in bijlage F genoemde aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen, uitgedrukt in CO₂-equivalenten, niet meer bedraagt dan het voor het respectieve onder a) tot en met e) vermelde aantal jaren vastgestelde percentage van het jaarlijks gemiddelde van haar berekende productie van de in bijlage F genoemde aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen voor de jaren 2011, 2012 en 2013, vermeerderd met 25 % van haar berekende productie van de in groep I van bijlage C genoemde aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen, als vastgesteld in artikel 2F, lid 2, uitgedrukt in CO₂-equivalenten:
- a) 2020 tot en met 2024: 95 procent;
 - b) 2025 tot en met 2028: 65 procent;
 - c) 2029 tot en met 2033: 30 procent;
 - d) 2034 tot en met 2035: 20 procent;
 - e) 2036 en daarna: 15 procent.

5. De leden 1 tot en met 4 van dit artikel zijn van toepassing tenzij de partijen besluiten de productie of het gebruik van de bedoelde stoffen toe te staan voor zover dit is vereist om te voldoen aan een door de partijen overeengekomen vrijgesteld gebruik.
6. Elke partij die de in groep I van bijlage C of in bijlage F genoemde stoffen vervaardigt, verzekert dat gedurende het tijdvak van twaalf maanden dat begint op 1 januari 2020 en in elk tijdvak van twaalf maanden daarna haar uitworp van de in groep II van bijlage F genoemde stoffen, die wordt gegenereerd in elke productiefaciliteit die de in groep I van bijlage C of in bijlage F genoemde stoffen vervaardigt, voor zover mogelijk wordt vernietigd met behulp van door de partijen goedgekeurde technologieën gedurende hetzelfde tijdvak van twaalf maanden.
7. Elke partij verzekert dat de vernietiging van in groep II van bijlage F genoemde stoffen die worden gegenereerd door faciliteiten die de in groep I van bijlage C of in bijlage F genoemde stoffen produceren, enkel met behulp van door de partijen goedgekeurde technologieën geschiedt."

Artikel 3

In artikel 3 van het Protocol moet de aanhef worden vervangen door de volgende tekst:

"1. Voor de toepassing van de artikelen 2, 2A tot en met 2J, en 5, stelt elke partij voor elke in bijlage A, bijlage B, bijlage C, bijlage E of bijlage F genoemde groep van stoffen haar berekende niveaus vast door:"

In artikel 3, onder a), i), van het Protocol wordt de laatste puntkomma vervangen door

", tenzij anders bepaald in lid 2;"

Aan het einde van artikel 3 van het Protocol wordt de volgende tekst toegevoegd:

", en

d) wat de uitworp betreft van de in groep II van bijlage F genoemde stoffen die wordt gegenereerd in elke faciliteit die de in groep I van bijlage C of in bijlage F genoemde stoffen genereert, onder andere de hoeveelheden op te nemen die worden uitgeworpen door lekken in de apparatuur, procesontluchtingen en vernietigingsapparatuur, met uitzondering van de hoeveelheden die worden opgevangen voor gebruik, vernietiging of opslag.

2. Bij de berekening van de niveaus voor de productie, het gebruik, de invoer, de uitvoer en de uitworp van de in groep I van bijlage C en in bijlage F genoemde stoffen, uitgedrukt in CO₂-equivalenten, voor de toepassing van artikel 2J, artikel 2, lid 5 bis, en artikel 3, lid 1, onder d), gebruikt elke partij het aardopwarmingsvermogen dat voor deze stoffen is vastgesteld in groep I van bijlage A, bijlage C en bijlage F."

Artikel 4, lid 1 septies

Na artikel 4, lid 1 sexties, van het Protocol wordt het volgende lid ingevoegd:

"1 septies. Bij de inwerkingtreding van dit lid verbiedt elke partij de invoer van de in bijlage F genoemde aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen uit staten die geen partij zijn bij dit Protocol."

Artikel 4, lid 2 septies

Na artikel 4, lid 2 sexties, van het Protocol wordt het volgende lid ingevoegd:

"2 septies. Bij de inwerkingtreding van dit lid verbiedt elke partij de uitvoer van de in bijlage F genoemde aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen naar staten die geen partij zijn bij dit Protocol."

Artikel 4, leden 5, 6 en 7

In artikel 4, leden 5, 6 en 7, van het Protocol wordt de tekst

"de bijlagen A, B, C en E" vervangen door

"de bijlagen A, B, C, E en F".

Artikel 4, lid 8

In artikel 4, lid 8, van het Protocol wordt de tekst

"de artikelen 2A tot en met 2I" vervangen door

"de artikelen 2A tot en met 2J".

Artikel 4B

Na artikel 4B, lid 2, van het Protocol wordt het volgende lid ingevoegd:

"2 bis. Elke partij stelt met ingang van 1 januari 2019 of binnen drie maanden na de datum van inwerkingtreding van dit artikel ten aanzien van haar, naargelang van welke datum later is, een vergunningensysteem in voor de invoer en uitvoer van nieuwe, gebruikte, hergebruikte en geregenereerde aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen als genoemd in bijlage F en voert dat uit. Elke onder de werking van artikel 5, lid 1, vallende partij die besluit dat zij niet in staat is een dergelijk systeem met ingang van 1 januari 2019 in te stellen en uit te voeren, kan deze maatregelen uitstellen tot respectievelijk 1 januari 2021."

Artikel 5

In artikel 5, lid 4, van het Protocol wordt de tekst

"2I"

vervangen door

"2J".

In artikel 5, leden 5 en 6, van het Protocol wordt de tekst

"Artikel 2I"

vervangen door

"de artikelen 2I en 2J".

In artikel 5, lid 5, van het Protocol wordt vóór de tekst

"alle in de artikelen 2F tot en met 2H vervatte verplichtingen"

"aan" ingevoegd.

Na artikel 5, lid 8 ter, van het Protocol wordt het volgende lid toegevoegd:

"8 quater.

a) Elke onder de werking van lid 1 van dit artikel vallende partij die is onderworpen aan wijzigingen die overeenkomstig artikel 2, lid 9 worden aangebracht aan de in artikel 2J vervatte beheersingsmaatregelen, is gerechtigd de naleving van de in artikel 2J, lid 1, onder a) tot en met e), en lid 3, onder a) tot en met e), vervatte beheersingsmaatregelen op te schorten en deze maatregelen als volgt te wijzigen:

- i) 2024 tot en met 2028: 100 procent;
- ii) 2029 tot en met 2034: 90 procent;
- iii) 2035 tot en met 2039: 70 procent;
- iv) 2040 tot en met 2044: 50 procent;
- v) 2045 en daarna: 20 procent.

b) Onverminderd het bepaalde onder a) kunnen de partijen besluiten dat een onder de werking van lid 1 van dit artikel vallende partij die is onderworpen aan wijzigingen die overeenkomstig artikel 2, lid 9, worden aangebracht aan de in artikel 2J vervatte beheersingsmaatregelen, gerechtigd is de naleving van de in artikel 2J, lid 1, onder a) tot en met e), en lid 3, onder a) tot en met e), vervatte beheersingsmaatregelen op te schorten en deze maatregelen als volgt te wijzigen:

- i) 2028 tot en met 2031: 100 procent;
- ii) 2032 tot en met 2036: 90 procent;
- iii) 2037 tot en met 2041: 80 procent;
- iv) 2042 tot en met 2046: 70 procent;
- v) 2047 en daarna: 15 procent.

c) Elke onder de werking van lid 1 van dit artikel vallende partij is gerechtigd voor de berekening van haar referentiegebruik uit hoofde van artikel 2J het gemiddelde van haar berekend gebruik van de in bijlage F genoemde aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen te gebruiken voor de jaren 2020, 2021 en 2022, vermeerderd met 65 % van haar referentiegebruik van de in groep I van bijlage C genoemde aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen als bepaald in lid 8 ter van dit artikel.

d) Onverminderd het bepaalde onder c) kunnen de partijen besluiten dat een onder de werking van lid 1 van dit artikel vallende partij voor de berekening van haar referentiegebruik uit hoofde van artikel 2J gerechtigd is het gemiddelde van haar berekend gebruik van de in bijlage F

genoemde aan uitworpsbeheersing onderworpen stoffen te gebruiken voor de jaren 2024, 2025 en 2026, vermeerderd met 65 % van haar referentiegebruik van de in groep I van bijlage C genoemde aan uitworpsbeheersing onderworpen stoffen als bepaald in lid 8 ter van dit artikel.

e) Elke onder de werking van lid 1 van dit artikel vallende partij die de in bijlage F genoemde aan uitworpsbeheersing onderworpen stoffen produceert, is gerechtigd voor de berekening van haar referentieproductie uit hoofde van artikel 2J het gemiddelde van haar berekende productie van de in bijlage F genoemde aan uitworpsbeheersing onderworpen stoffen te gebruiken voor de jaren 2020, 2021 en 2022, vermeerderd met 65 % van haar referentieproductie van de in groep I van bijlage C genoemde aan uitworpsbeheersing onderworpen stoffen als bepaald in lid 8 ter van dit artikel.

f) Onverminderd het bepaalde onder e) kunnen de partijen besluiten dat een onder de werking van lid 1 van dit artikel vallende partij die de in bijlage F genoemde aan uitworpsbeheersing onderworpen stoffen produceert, gerechtigd is voor de berekening van haar referentieproductie uit hoofde van artikel 2J het gemiddelde van haar berekende productie van de in bijlage F genoemde aan uitworpsbeheersing onderworpen stoffen te gebruiken voor de jaren 2024, 2025 en 2026, vermeerderd met 65 % van haar referentieproductie van de in groep I van bijlage C genoemde aan uitworpsbeheersing onderworpen stoffen als bepaald in lid 8 ter van dit artikel.

g) Het bepaalde onder a) tot en met f) van dit lid is van toepassing op de berekende productie en het berekende gebruik tenzij een vrijstelling op grond van hoge omgevingstemperaturen van toepassing is op basis van door de partijen vastgestelde criteria."

Artikel 6

In artikel 6 van het Protocol wordt de tekst

"de artikelen 2A tot en met 2I" vervangen door

"de artikelen 2A tot en met 2J".

Artikel 7, leden 2, 3 en 3 ter

In artikel 7, lid 2, van het Protocol wordt na de regel "- elke van de in bijlage E genoemde aan uitworpsbeheersing onderworpen stoffen over 1991," de volgende regel ingevoegd:

"- elke van de in bijlage F genoemde aan uitworpsbeheersing onderworpen stoffen over de jaren 2011 tot en met 2013, zij het dat de onder de werking van artikel 5, lid 1, vallende partijen dergelijke gegevens verstrekken over de jaren 2020 tot en met 2022, maar dat de onder de werking van artikel 5, lid 1, vallende partijen waarop artikel 5, lid 8 quater, onder d) en f), van toepassing is, dergelijke gegevens verstrekken over de jaren 2024 tot en met 2026;"

In artikel 7, leden 2 en 3, van het Protocol wordt de tekst

"C en E"

vervangen door

"C, E en F".

Na artikel 7, lid 3 bis, van het Protocol wordt het volgende lid toegevoegd:

"3 ter. Elke partij verstrekt het secretariaat statistische gegevens over haar jaarlijkse uitworp van de in groep II van bijlage F genoemde aan uitworpsbeheersing onderworpen stoffen per facilititeit overeenkomstig artikel 3, lid 1, onder d), van het Protocol."

Artikel 7, lid 4

In artikel 7, lid 4, van het protocol wordt na de tekst

"statistische gegevens over" en "gegevens verstrekt over"

"productie," ingevoegd.

Artikel 10, lid 1

In artikel 10, lid 1, van het Protocol wordt de tekst

"en artikel 2I"

vervangen door

", artikel 2I en artikel 2J".

Aan het einde van artikel 10, lid 1, van het Protocol wordt de volgende tekst ingevoegd:

"Wanneer een onder de werking van artikel 5, lid 1, vallende partij ervoor kiest gebruik te

maken van financiering in het kader van een andere financiële regeling waardoor een deel van de overeengekomen meerkosten zou kunnen worden gedekt, wordt dat deel niet gedekt door de financiële regeling van artikel 10 van dit Protocol."

Artikel 17

In artikel 17 van het Protocol wordt de tekst

"de artikelen 2A tot en met 2I" vervangen door

"de artikelen 2A tot en met 2J".

Bijlage A

De tabel voor groep I van bijlage A bij het Protocol wordt vervangen door de onderstaande tabel:

Groep	Stof	Factor voor het ozonafbrekende vermogen*	Aardopwarmingsvermogen over 100 jaar
<i>Groep I</i>			
CFCl ₃	(CFC-11)	1,0	4 750
CF ₂ Cl ₂	(CFC-12)	1,0	10 900
C ₂ F ₃ Cl ₃	(CFC-113)	0,8	6 130
C ₂ F ₄ Cl ₂	(CFC-114)	1,0	10 000
C ₂ F ₅ Cl	(CFC-115)	0,6	7 370

Bijlage C en bijlage F

De tabel voor groep I van bijlage C bij het Protocol wordt vervangen door de onderstaande tabel:

Groep	Stof	Aantal isomeren	Factor voor het ozonafbrekende vermogen*	Aard opwarmingsvermogen over 100 jaar***
<i>Groep I</i>				
CHFC ₂	(HCFC-21)**	1	0,04	151
CHF ₂ Cl	(HCFC-22)**	1	0,055	1 810
CHFC ₃	(HCFC-31)	1	0,02	
C ₂ HFCl ₄	(HCFC-121)	2	0,01 - 0,04	
C ₂ HF ₂ Cl ₃	(HCFC-122)	3	0,02 - 0,08	
C ₂ HF ₃ Cl ₂	(HCFC-123)	3	0,02 - 0,06	77
CHCl ₂ CF ₃	(HCFC-123)**	-	0,02	
C ₂ HF ₄ Cl	(HCFC-124)	2	0,02 - 0,04	609
CHFC ₂ CF ₃	(HCFC-124)**	-	0,022	
C ₂ H ₂ FC ₃	(HCFC-131)	3	0,007 - 0,05	
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-132)	4	0,008 - 0,05	
C ₂ H ₂ F ₃ Cl	(HCFC-133)	3	0,02 - 0,06	
C ₂ H ₃ FC ₂	(HCFC-141)	3	0,005 - 0,07	
CH ₃ CFCl ₂	(HCFC-141b)**	-	0,11	725
C ₂ H ₃ F ₂ Cl	(HCFC-142)	3	0,008 - 0,07	
CH ₃ CF ₂ Cl	(HCFC-142b)**	-	0,065	2 310
C ₂ H ₄ FC ₂	(HCFC-151)	2	0,003 - 0,005	
C ₃ HFCl ₆	(HCFC-221)	5	0,015 - 0,07	
C ₃ HF ₂ Cl ₅	(HCFC-222)	9	0,01 - 0,09	
C ₃ HF ₃ Cl ₄	(HCFC-223)	12	0,01 - 0,08	
C ₃ HF ₄ Cl ₃	(HCFC-224)	12	0,01 - 0,09	
C ₃ HF ₅ Cl ₂	(HCFC-225)	9	0,02 - 0,07	
CF ₃ CF ₂ CHCl ₂	(HCFC-225ca)**	-	0,025	122
CF ₂ ClCF ₂ CHClF	(HCFC-225cb)**	-	0,033	595
C ₃ HF ₆ Cl	(HCFC-226)	5	0,02 - 0,10	
C ₃ H ₂ FC ₃	(HCFC-231)	9	0,05 - 0,09	

C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄	(HCFC-232)	16	0,008 - 0,10
C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃	(HCFC-233)	18	0,007 - 0,23
C ₃ H ₂ F ₄ Cl ₂	(HCFC-234)	16	0,01 - 0,28
C ₃ H ₂ F ₅ Cl	(HCFC-235)	9	0,03 - 0,52
C ₃ H ₃ FCl ₄	(HCFC-241)	12	0,004 - 0,09
C ₃ H ₃ F ₂ Cl ₃	(HCFC-242)	18	0,005 - 0,13
C ₃ H ₃ F ₃ Cl ₂	(HCFC-243)	18	0,007 - 0,12
C ₃ H ₃ F ₄ Cl	(HCFC-244)	12	0,009 - 0,14
C ₃ H ₄ FCl ₃	(HCFC-251)	12	0,001 - 0,01
C ₃ H ₄ F ₂ Cl ₂	(HCFC-252)	16	0,005 - 0,04
C ₃ H ₄ F ₃ Cl	(HCFC-253)	12	0,003 - 0,03
C ₃ H ₅ FCl ₂	(HCFC-261)	9	0,002 - 0,02
C ₃ H ₅ F ₂ Cl	(HCFC-262)	9	0,002 - 0,02
C ₃ H ₆ FCI	(HCFC-271)	5	0,001 - 0,03

Waar met betrekking tot de factor voor het ozonafbrekend vermogen (ozone depleting potential - ODP) een interval is aangegeven, dient in het kader van het Protocol de hoogste aangegeven waarde te worden gebruikt. Indien slechts één enkele ODP-waarde is vermeld, is deze berekend op basis van laboratoriummetingen. Indien een interval is vermeld, gaat het om schattingen waarover minder zekerheid bestaat. Elk interval geldt voor de betrokken groep isomeren. De bovengrens wordt gevormd door de geschatte ODP van de isomeer met de hoogste ODP, de ondergrens door de geschatte ODP van de isomeer met de laagste ODP.

** Ter aanduiding van de stoffen die de interessantste commerciële mogelijkheden bieden, met de bijbehorende, in het kader van het Protocol te gebruiken ODP-waarde.

*** Voor stoffen waarvoor geen aardopwarmingsvermogen (global warming potential - GWP) is aangegeven, is de standaardwaarde 0 van toepassing totdat middels de in artikel 2, lid 9, onder a), ii), bepaalde procedure een GWP-waarde wordt opgenomen.

Aan het Protocol wordt na bijlage E de volgende bijlage toegevoegd:

"Bijlage F: Aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen"

Groep	Stof	Aardopwarmingsvermogen over 100 jaar
<i>Groep I</i>		
CHF ₂ CHF ₂	HFK-134	1 100
CH ₂ FCF ₃	HFK-134a	1 430
CH ₂ FCHF ₂	HFK-143	353
CHF ₂ CH ₂ CF ₃	HFK-245fa	1 030
CF ₃ CH ₂ CF ₂ CH ₃	HFK-365mfc	794
CF ₃ CHFCF ₃	HFK-227ea	3 220
CH ₂ FCF ₂ CF ₃	HFK-236cb	1 340
CHF ₂ CHFCF ₃	HFK-236ea	1 370
CF ₃ CH ₂ CF ₃	HFK-236fa	9 810
CH ₂ FCF ₂ CHF ₂	HFK-245ca	693
CF ₃ CHFCF ₂ CF ₃	HFK-43-10mee	1 640
CH ₂ F ₂	HFK-32	675
CHF ₂ CF ₃	HFK-125	3 500
CH ₃ CF ₃	HFK-143a	4 470
CH ₃ F	HFK-41	92

CH ₂ FCH ₂ F	HFK-152	53
CH ₃ CHF ₂	HFK-152a	124
<i>Groep II</i>		
CHF ₃	HFK-23	14 800

Artikel II: Verband met de wijziging van 1999

Geen enkele staat of organisatie voor regionale economische integratie kan een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van, respectievelijk toetreding tot, deze wijziging nederleggen zonder hetzij vooraf hetzij tegelijk hiermee een dergelijke akte neder te leggen met betrekking tot de op de elfde vergadering van de partijen te Peking op 3 december 1999 aanvaarde wijziging.

Artikel III: Verband met het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering en het Protocol van Kyoto daarbij

Deze wijziging is niet bedoeld om tot gevolg te hebben dat fluorkoolwaterstoffen buiten het toepassingsgebied van de in de artikelen 4 en 12 van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering of de in de artikelen 2, 5, 7 en 10 van het Protocol van Kyoto daarbij vervatte toezeggingen vallen.

Artikel IV: Inwerkingtreding

1. Met uitzondering van het bepaalde in lid 2 treedt deze wijziging in werking op 1 januari 2019, mits ten minste 20 akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van de wijziging zijn nedergelegd door staten of organisaties voor regionale economische integratie die partij zijn bij het Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken. Ingeval op genoemde datum niet aan deze voorwaarde is voldaan, treedt de wijziging in werking op de negentigste dag na de datum waarop daaraan is voldaan.
2. De in artikel I van deze wijziging vastgestelde wijzigingen van artikel 4 van het Protocol, Handel met staten die geen partij zijn, treden in werking op 1 januari 2033, mits ten minste 70 akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van de wijziging zijn nedergelegd door staten of organisaties voor regionale economische integratie die partij zijn bij het Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken. Ingeval op genoemde datum niet aan deze voorwaarde is voldaan, treedt de wijziging in werking op de negentigste dag na de datum waarop daaraan is voldaan.
3. Voor de toepassing van de leden 1 en 2 wordt een dergelijke door een regionale organisatie voor economische integratie nedergelegde akte niet meegeteld naast de door haar lidstaten nedergelegde akten.
4. Na de inwerkingtreding van deze wijziging overeenkomstig het bepaalde in de leden 1 en 2, treedt zij ten aanzien van elke andere partij bij het Protocol in werking op de negentigste dag na de datum van nederlegging van haar akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring.

Artikel V: Voorlopige toepassing

Elke partij kan te allen tijde voor de inwerkingtreding van deze wijziging ten aanzien van haar verklaren dat zij de in artikel 2J vastgestelde beheersingsmaatregelen en de overeenkomstige gegevensverstrekking van artikel 7 in afwachting van de inwerkingtreding voorlopig zal toepassen.